美南日報

分類廣告 C1

SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

YELLOW SHEET

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

全美國最大華裔獨立多媒體集團．報業．電視．黃頁．移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

E-Newspaper: www.scdaily.com wechat : AD7133021553
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

9月26日 星期日

美南新聞網站 www.scdaily.com | 美南日報 Southern Daily News www.scdaily.com | 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org | 美南國際電視網 Southern Television | 美南印刷廠 U.S.A.Printing www.scdaily.com | 休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.scdaily.com | 休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

分類廣告專頁: www.scdaily.com/cla/ClaAD.pdf 黃頁專頁: www. scdaily.com/yellow_pages

*外賣店請人
近中國城
誠 請
半工外送員
有意請電:
832-661-8881

*糖城中餐館
急聘●半工炒鍋
●半工廚房幫手
●前台收銀:周一至五
11am-4pm,需有工卡
歡迎學生&家庭主婦
281-759-0775

*外賣店請人
近中國城
誠請全工送外賣
懂英文.
有意者請電
281-568-8788

*餐館請人
靠近249,招聘
企枱,打雜,炒鍋,
全工和半工外送員.
請聯系:
281-966-5342

近中國城餐館
誠請有經驗
周末炒鍋,周末收銀
意者請電:
713-826-2265

Kamalan
Bakery Cafe
誠徵●蛋糕裝飾
●收銀員
●茶飲製作
240 Westheimer
有意者請電:
346-295-7969

*中餐館誠請
全工或半工企檯
有經驗,可報稅.
位Westheimer/
Dairy Ashford
意者請電或留言:
832-668-6076

誠聘(中國城)
●廚房幫工打雜
●RN / LVN (護士)
●司機
●清潔半工
周一到周五
電:281-781-9389
未接請短信稍後再覆

*中餐外賣店
位於45號南
薪優,誠請
●幫炒 (能炒雙飛)
●打雜兼包外賣
意者請電:
713-614-3873

*中餐館請人
誠請Part Time
●Driver ●Cashier
●Waiter/Waitress
位610 / Heights
意者請電:May
832-419-1197

*堂吃外賣店
請熟手炒鍋師傅
可住宿. 位290
有意者請聯系:
713-382-4927
另有一家外賣店出售

中國城明記餐館
位於黃金廣場
『薪優』誠聘 抓碼
另招廚房幫廚打雜
意者請電:
713-517-2063
832-834-6077

*中式快餐店
位於Dairy Ashford
/ Westheimer
誠請 炒鍋一名
意者請電 :
832-641-8525

*餐館請人
糖城中餐,誠請
●企台一名
●炒鍋一名
聯系電話:
832-277-2317

***Pasadena 餐館誠聘**
位休斯頓東南**Pasadena** 八號公路旁
誠聘: 熟手**包子餃子師傅**
薪優面議，可包吃住
有意者請電: **510-996-8239**
無人接聽請留言或短信

*大型餐館, 薪優!誠聘
位Katy區, 位於Fry Road / I-10
大型**Buffet**店, 誠請
炒鍋師傅, Sushi師傅,
點心師傅, 糕點師傅, 企台, 看台, 打雜.
意者請電: **979-900-4777**

*連鎖素食餐館請人
誠徵 **熟手企枱, 壽司助手**
長短工,收入好,需要有身份能報稅.
位於休斯頓中國城附近. 意者請短信:
832-812-3229 702-768-6766
年齡, 時間 不限制.
素食者結緣!歡迎有志者加入我們的團隊.
地址: **6128 Wilcrest Dr Houston TX 77072**

SINH SINH
位中國城,中國餐廳
誠請**炒鍋 、打雜**
抓碼, 粉麵 及**企檯**
請下午3點後電:
713-459-1501

*越南餐館請人
誠請**廚房幫手**
全工/半工均可
男女均可
位45北,近Spring區
有意者請電:
832-661-3637

***高新 聘請 炒鍋, 油爐**
餐館 近**Puerto Rico**波多離各島,
誠聘●有經驗**炒鍋 (Cook)**
●有經驗**油爐 (Deep Fry)**
以上**薪優**. 包住宿. 有意者請電:
340-344-5656 Stephen 洽

Woodlands區中餐館請人
誠請 全工半工均可
●企台 ●廚房打雜
●油包 ●炒鍋
意者請電：**936-443-2523**

糖 城 中 餐 館
誠 請 全工
● 企 台
● 廚房打雜
意者請電:Andy **832-380-9063**

新皇宮點心海鮮酒樓 (ChinaBear)
『**薪優**』 全方位誠聘:
經理, 企枱, 收銀, 帶位, 廚房師傅,
點心師傅, 炒鍋, 抓碼, 油鍋, 打雜等等...
意者請電或親臨面談:
281-240-8383 713-303-8998
12755 Southwest Fwy, Stafford TX 77477

*餐館誠請
●油鍋 ●炒鍋
●洗碗打雜
高工資,人事簡單.
請聯系:
832-696-7902

*貝城快餐店
招請**打雜**及**包外賣**
每天**$110**,包吃包住,
離休士頓4個小時車程,
灰狗巴士從終點站到貝
城終點站,試工包車票.
225-772-8584
225-202-1157

*糖城美式餐館
請全工/半工**炒鍋**
收銀帶位、企枱
和**外送員**
需英文流利
意者請電:
281-242-7728

Lam Bo Buffet
誠請 熟手**炒鍋**.
廚房幫廚 ,傳菜
企檯,帶位,懂英文收銀
有意者請電或親臨:
6159 Westheimer
Houston, TX 77057
713-783-6838

*粵菜餐館,薪優
東禾酒家請人
中國城,敦煌廣場內
誠請**炒鍋**和**企枱**
抓碼和**油爐**
意者請電:
713-981-8803

金山餐館請人
位Downtown 誠請
●**企檯, 抛鍋, 抓碼**
~以上薪水好~
意者請電: 阿泰
916-529-7337
2001 Jefferson
Houston, TX 77003

*永華餐館請人
誠聘**企檯**
全工或半工均可
意者請電:
713-271-3122

*中餐館請人
誠聘**有經驗炒鍋**
會看英文單,
有身份,可報稅
另請 **洗碗, 打雜**
離中國城15分鐘
4670 Beechnut
713-307-2882

*市中心餐館
誠聘 **企檯**:
有經驗,小費高
炒鍋師傅及**洗碗工**
以上薪資面議.
意者請電:
832-757-0035

四川美食餐館
位於Victoria
誠請**炒鍋, 打雜**
可提供住宿
需有打疫苗記錄
361-573-6600
361-649-7476

美式中餐館
近中國城30分鐘
誠請全工/半工
收銀員、企檯、
炒鍋, 油鍋, 送外賣.
6340 Eldridge Pkwy
請電/留言/短訊:
832-768-1383

薪優,餐館誠聘
●**收銀兼接電話員**
●**外送員** 各一名
環境好,小費好.
要求熟手,能報稅.
近中國城10分鐘車程
聯系電話: 劉先生
832-898-6667

美式中餐館
位6號/290,誠請
全工炒鍋,油鍋,企台,
半工周末外送員,半工
炒飯撈面師傅 各一名.
需報稅。以上不包住宿.
有意者請電:
713-213-0086
832-593-6688

黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請**廚房員工**
全工. 需有身份
請11am-9pm來電:
713-270-9996
281-881-9885

二家中餐館
分別位於
西北區&Tomabll
誠招 全職/兼職
炒鍋,送外賣,收銀
832-623-4949
832-773-2913

外賣快餐店
●**有經驗廚房炒鍋**
●**Part time收銀員**
(一周工作2-3天)
2330 Gassner
有意請聯系 :
832-382-3927

*中國城餐館
誠 請
炒鍋或**幫廚**一名
全工或半工均可
薪資面議
有意者請電:
415-812-5851

餐館招人
位Corpus Christi
Chinese wok中餐炒鍋
Grill cook燒烤師傅
月淨入$3800及假期
提供食宿.50歲以下.
需英文. **英文**電/短訊:
361-876-9634

市中心美式餐館
Downtown
美式中餐館誠招
廚師(二廚),薪優。
有意請短信
713-835-1705
並請附上個人情況

招聘炒鍋
工資面議,
包吃包住
離休斯頓2小時車程
聯系電話:
210-380-2645

糖城中餐館
誠請**前台**和**外送員**
全工或半工均可,
需英文流利,可報稅
有意者請電:
832-866-2625

餐館誠請
有經驗**收銀帶位,**
企枱, 外送員.
意者請電:
832-466-3511

Cypress休斯頓
餐館誠請
企檯及外送員
意者請電:
832-929-5039
832-906-6368

Kingwood中餐
誠請 **Cashier、**
企檯、外送司機
好區,小費高,
可以包住,待遇優.
有意者請電:
832-387-9968

*美日餐館,高薪
二家Galleria &1960
誠請**經理,企檯,帶位**
Bartender**調酒師**
需英文流利,懂酒水
全工/半工均可
小費極佳. 聯系電話:
281-636-8808

*壽司吧,**薪優**
位610北,近290
『**待優**』誠請
女性人員一名
需有些經驗,
能周六日上班
意者請5 pm後電:
832-660-2521

*奧斯汀中日餐館,薪優誠聘
●熟手炒鍋師傅(Cook)
●熟手油鍋 (Fryer)
●Sushi Chef 壽司師傅
●Kitchen Helper幫廚
~~~ 住宿環境佳, 交通方便~~~
有意者請電 : **512-639-9599**

***Asian City中日鐵板燒店**
Chinese & Japanese Hibachi Restaurant
誠請經驗**鐵板燒師傅, 經理, 企檯, 帶位**
is hiring experienced **Hibachi Chef**,
Manager, Servers, Host/Hostess
speak English. Call: Arun
832-244-9517, **281-319-4567**
或親臨: **20205 Hwy59 North, Humble, TX 77338**

*壽司店招工
位Downtown
誠招 **收銀及打雜**
可培訓.電話詳談:
832-520-6015

***KATY日餐**
誠請●洗碗
●**Sushi Man**
意者請電或
短訊(無人接聽時)
832-232-1001

*日餐店請人
誠招**廚房師傅**
有相關經驗優先，
不會可教。
聯系人: Vincent
408-901-9571

***KATY日餐**
誠請**企檯**
需有日餐經驗,
能報稅.
全工或半工均可
全工小費可達200以上
有意者請電:
832-274-4080

超市壽司吧高薪
誠徵 **壽司師傅、助手**
有責任心者、男女不拘,
提供住宿,須報稅.
有意者請傳簡訊至
832-401-9179
New Caney, TX 77365
位高速公路59N上,離
中國城約45分鐘路程

*日餐鐵板店
『**高薪**』招聘
●**鐵板師傅**
●**壽司師傅**
●**服務員(企檯)**
全職/半職均可
提供住宿.意者請電:
832-289-1003

***Cafe Ginger**
高級中日餐館
位River Oak高級地段
薪優,誠聘**Cashier**
需有經驗,英文流利
全工/半工均可
有意者請電:
713-528-4288

*日餐**高薪**誠聘
壽司師傅一名
近糖城
意者請電:
832-373-8933

*路州日餐,高薪
離休士頓2小時,包食宿
高薪 聘**炒鍋,壽司幫手**
鐵板,企台,洗碗,打雜,
以上無需經驗,可培訓.
午休2小時。
●另請**住家褓姆**,帶4歲
小女孩. 意者請電:
904-238-9399

Japanese Rest.
Hwy6/Sugar Land,
誠請**Waitress企檯**,
小費高,能報稅.
●另請**廚房幫手**
意者請電:
281-325-0628
832-868-8813

中國城賺錢餐館
出 售
位中國城百佳超市旁
2400呎,房租便宜
生意穩定,設備齊全
歡迎看店議價
281-501-9898
718-864-8551

*美式中餐轉讓
外賣堂吃賺錢老餐館
西北白人區Kroger超
市旁,離中國城30分鐘
房租便宜,
因缺人手,忍痛轉讓
意者請洽:非誠勿擾
832-830-3906

出售賺錢中餐館
人手不足,位西北休斯頓
離中國城15分鐘,八號邊
一周開6.5天,不送外賣
1500尺,生意4萬以上.
適合家庭經營。
歡迎看店議價.請致電
917-951-8859

*快餐店出租
中餐堂食外賣店
2400呎.
1521 Southwest H K
Dodgen Loop,
Temple, TX 76502
有意者詳情請電:
281-389-6672

賺錢中餐館出售
獨立建築,1500呎
一周6天(不送外賣)
租金$3000
月營業額4萬多
含設備售,歡迎看店
意者請電:
832-808-8199

中餐館退休轉讓
超過37年賺錢老店
位於休斯外圍
連地及生意一併出售
生意穩定,含設備
因東主退休出售
意者請電:Kathy
936-662-6412

*糖城中日餐
堂吃外賣店轉讓,
生意穩定,有酒牌,
入手即賺 .
聯系電話:
347-981-8670

Kroger內壽司吧
獨立Sushi Bar出售,
靠近Conroe 45N,
環境優美,生意易經營,
每周$6500左右.
意者請聯系:
917-912-3628
832-283-6852
沒接請短信！非誠勿擾

*賺錢餐館出售
路州三十幾年,
獨立建築堂吃中餐
生意9萬左右,
因人手不足出售.
無人手者勿擾. 電:
361-655-6326

Katy 100%
賺錢中餐館轉讓,
絕佳位置,租金低,
生意穩定,26年老店,
口碑信譽保證!
東主退休轉讓.
意者請電:
832-794-6868

*小餐館轉讓
Galleria附近,950呎
房租 $950
因人手不足店轉讓,
價格面議.請電:
832-270-6187

創業良機
在高銷售額的超市內
Sushi Bar出售
東主退休,13年老店,
月營業額3萬以上
意者請下午3點後電
或簡訊,歡迎看店:
832-858-3378

*堂吃外賣店
兼做Buffet,轉讓
設備齊全,接手即可
賺錢,離休斯敦
兩個小時車距,
獨立Building,
房租便宜.意者聯系
210-380-2645

*好生意海鮮餐館出售
Seafood Restaurant For Sale
月入1萬2, 售16萬,易經營,即使疫情期間生意持續增長. Sale price $160,000, Income $12,000
Established in 2016. Easy to manage
Located next to high traffic trampoline park
Consistent increase in sale volume even during covid.
Cypress TX . 繁忙地段,位置極佳,生意好.
Call: **281-605-0487** (English only)

*餐館出售 Restaurant for sale
賺錢餐館3200呎, 全新設備,
月營業額7萬, 要價12萬(可議價)
in **Crosby** Texas. brand new equipment.
3200sq $70,000 gross per month sale
位於 **14045 FM 2100, Crosby, TX 77532**, USA
asking price $120,000 but is nogt.
713-469-9918 Rick **713-550-0622** MiMi

*豪華中餐館出售
Chinese Restaurant for sale.
1800 SqFt, Great location & Traffic,
Very busy for To-go business
Energy Corridor Houston.
1800呎, 地點極佳,地處交通繁忙地段,
外賣生意好,歡迎看店議價.
有意者請電 : **281-725-4664**

*賺錢越南餐館轉讓
位德州Laredo,離Houston 5個小時車程
老板退休轉讓,
本店生意好(穩定月有6萬)以上,
每周工作6天,周日休息。
有誠意者請晚上8點後電:
347-703-9836 / 832-799-2298
~~~

房地產租售 Sale/Rent

***找女單身房客**
如果你工作在梨城又住得遠，現黎城4室2廳2衛房子，尋找無不良嗜好單身女子合住. 電話:
713-876-1278

***糖城最好學區**
出租.Clements高中1392呎, 4房2浴可步行至99大華及百佳超市.意者請電:
713-269-3058
2403 Chimneystone Cir Sugar Land TX 77479

Town Home
For Sale 自售10萬
12300 Brookglade Cir Houston, TX 77099
二層樓,2房,2.5衛浴
意者請電:
281-848-8182

休士頓民宿租 Houston Hostel USA
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式套房,(房內附-書桌,餐桌,Cable電視及冰箱),無限快速上網,包水電.拎包入住,免簽長約,月租最少1個月起.**16年來感謝舊客戶推薦**
Line/微信: **houstontours**
電/簡訊:**832-640-3888 Ruby 陳碧如**

倉庫出租
290和610交叉口
距中國城20分鐘車程
包括**冷藏庫**和**干貨庫**及**辦公室**
地理位置方便,倉庫寬敞適用.
聯系電話：
832-282-6487

房屋買賣出租
位於中國城
有空房可隨時入住
長短期,價格合適,
交通便利.
意者請洽：
832-317-6315

MEMORIAL 明星高中學區
租售 2300 SQ (平方呎)
3房, 2.5衛浴, 2層樓Tomhome
880 Tully St., Houston, TX 77079
全新裝潢歡迎看屋(買屋或租屋可).
意者請電 : **832-888-2299**

店面生意租售 Business Opportunity

老牌財務公司出讓
田納西州曼菲斯市,
40多年唯一華人老牌財務公司出讓,
經營退休金,保險,理財,地產,房屋貸款,利潤豐厚. 東主退休出讓, 歡迎有保險投資地產牌照專業人士全部或分購均可
請電: KC **901-338-9111**

200 **Home Service 家庭服務**

***誠聘阿姨**
與外婆一起照顧一歲小孩及2個人的2餐,一周五天，
時間9:30am-6:00pm
家住Missouri City. 77459
其他信息詳談
713-302-0893

***誠聘住宿保姆**
有愛心,愛清潔,照顧10個月大及3歲男孩簡單煮食及一般家務
周一至周五,薪優.
廣東話或英語
郵區77005.電:Cara:
203-832-8995

***徵女管家二名**
老太太住明湖城,
需女管家,
白班: 8am至6pm
夜班:10pm至6am
請電: 柯太太
281-467-2074

誠徵管家
I-10/Kirkwood附近
一般家務,善烹飪
愛乾淨,誠信.
工作五天,
早9:30-下午3:30
請電或留言:
713-560-5578

誠聘家務助理
家住I-10 / 8號
煮飯及做家務
一周工作4天
會國語/粵語或英語
時間彈性:
約下午3-9點
917-566-2211

誠聘通勤保姆
打掃衛生,準備晚餐
採購家庭食品物件
接送孩子.誠實善良
一周5到7天
可報稅,提供保險
意者請短信:
346-372-1263

***誠聘住家或鐘點女士.**
近醫學中心,一周六晚,簡單打掃,主要陪伴健康女長者. 誠信可靠,懂英語,已打新冠疫苗. 工資面談. 請電: **John 281-536-0867**
Part-time & full time position available for a **female caregiver/companion** to stay with a healthy Chinese lady. Minimal house work. No experience needed. Must be fluent in English, dependable and fully vaccinated. Near River Oaks area. Preferably **20** hrs or more a week. Schedule & pay negotiable. Please respond to Lisa at **lisaycc@gmail.com** for more details if interested

200 看護服務 Health Care Service

家庭護理
位於糖城
誠徵**女性老人護理**,
晚班。詳情面議。
有意者請電:
832-788-6288

誠聘愛心護工
獨居老人, 需
有愛心人士陪伴和
照顧日常起居生活.
意者請聯系:Sunny
713-298-0430

300 Company Hiring 公司請人

***牙科診所誠聘**
●**牙科助手,**
●**前台工作人員**
中英文流利,誠懇,認眞,負責,熟識電腦.
有意者請聯系:
agapedentalcare houston@gmail.com

前檯&醫生助理
眼科近視矯正手術診所
招聘**前台**和**醫生助理**
中英文好,有經驗最好
但是願意培訓新手
熱情、客服態度好.
janet@mvpeyes.com
281-810-2057

公司招聘
外貿文員/辦公室助理
要求:中英文流利,
精通Word/Excel,
有工卡。薪優。
發簡歷至：
aung@essencorporation.com

Food Distributor
A/R, Offices Assistant
Salesperson &
Warehouse Loading
speaking Chinese & simple English. Lily & Helen
713-383-8818
or Email: **helen@fourseasonsfood.com**

旅館請人
誠徵**大夜班櫃檯**,
流利英文,溝通良好
懂電腦,限男性.
會一點維修.
●另請**清潔工人**
713-660-8288

產權公司請人
誠聘**過戶專員**及**助理**
需英文說寫流利,
具基本電腦基礎。
認眞負責,
有經驗者優先考慮。
Email: **sunglawyer@aol.com**

公司請人
位290 / 8號
誠聘**辦公室文員**:
需中英文流利,熟練應用Excel,Quickbook
薪優面議.
電:**832-339-5169**
Email:**sandypjiang@yahoo.com**

徵電機工程技師
需能解機器代碼
編程、懂電路維修
故障排除,中英文.
意者請Email履歷至
Peter@corepacificinc.net

招牌公司請人
Sign company
誠聘**工人**數名,
主要是組裝招牌,
有駕照,會用基本工具,無經驗可.請來電
832-696-3015

旅館請人
1. **維修人員**
2.**清潔房間人員**
男女均可
3.**櫃檯**: 日班或夜班
意者請電:
832-660-7063

公司廚房請人
誠聘**廚房幫工**一名,
男女不限,
工作時限約4個月。
工作地點:Baytown.
待遇電話聯系.請電:
346-610-6005

Harwin 公司
招 聘
●**商務樓&辦公室助理**
●**電子商務操作.**
●**會庫助理**
以上各一名.需工卡.
意者請留言:
281-948-8987

安防公司請人
誠聘 **辦公室助理**
中英文流利,
近中國城,
工作環境安全,
不對外接觸,薪優,
有意者請聯系:
346-970-7928

Part Time
SW CPA firm hiring
Entry Level Accountant Assistant
Must know Chinese/English. Resume to:
weiwyeung@yahoo.com

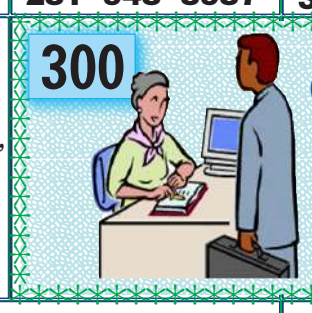
全職牙科前台
中國城牙科,
需中英文.可訓練
請電或Email:
713-773-1300
txdentist101@gmail.com

電腦公司招聘
倉庫打包管理人員,
電腦升級維護.
大學本科畢業,較年輕,
對長期穩定工作
且能力強者.
有意者請寄履歷至:
info@zeeknox.com

電子維修公司
中國城附近, 誠聘
維修人員兩名,
無需經驗可培訓,
前台1名,男女不限,
薪資優厚,短信或電
832-952-6666

中國城苜蓿店
薪優 誠聘女員工
需有工卡,可報稅
薪資面議
有意者請電:
832-858-2687
312-479-1189

眼科診所誠聘
前臺工作人員,
需中英文流利,
熟識電腦,態度誠懇,
認眞,負責.
意者請寄履歷至:
och760@hotmail.com



300 Company Hiring 公司請人

美南新聞電子報

***Warehouse/Office**
Katy Area ●$1080 bi-Monthly
●40-50 Hrs weekly, 90 Day Review
Requirements & Duties
●Lifting up to 50# ●Excel and Microsoft
●Pulling orders
●Shipping, Receiving, Inspecting
Please call **281-676-4838** from 9-2

***Senior Programmer**
程式設計師
Desktop Application, MS SQL Client/Server
Good analytical/Debug skill required
Full time, Good benefits. SW Houston
Send resume to :
yustevef-info@yahoo.com

***NOW HIRING**
●Licensed LVN or RN for Adult Day Center full time position. Experienced in working with senior population. Bilingual preferred.
●Activity Assistant (10:00am to 6:00pm, M-F) to work at Adult Day Center.
Degreed and bilingual preferred.
Email : **hr@ccchouston.org**

誠徵工作夥伴
汽車零配件商誠徵:
出納、倉儲管理、司機.
簡歷請Email至:
hr@capstone-auto.com
或傳眞: **832-467-4505**

American First National Bank
●International letter of credit specialist
●3+years experience of handling import/export documentation and collection transactions.
●Verbal & written skills fluent in English & Chinese
●Microsoft office applications such as Excel & Word.
Please email resume to: **bellac@afnb.com**

公司請人
誠聘**機械維修工**一名
需有機械及電器基礎.
~~薪金面議~~
聯系請電 Kent : **713-819-1633**

公司誠請
全工收銀、取貨、發貨、理貨
員工數名. 會基本英文和電腦.
時間: 9:30am-6:00pm
起薪$12起, 需報稅. 近中國城.
意者請電: **281-306-2115**

石油貿易公司招 Accountant
要求有會計工作經驗,
有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利,
會熟練使用Quickbook,
在美有工作許可,薪優面談,
工作地點Katy, TX. 簡歷發至郵箱:
alanz@hectomind.com

Customer Service Needed
E-Commerce Company looks for
Customer Service,
Must be fluent in English and MS Offie
Flexible working time. Good benefits,
Email Resume to :
protechsales001@gmail.com

BANKCARD SERVICES 信用卡公司急聘業務代表
業務代表多名 : 保障底薪+高獎金+高佣金+福利. 帶薪培訓
Bankcard Services now is hiring **Sales Reps**
Base Salary + Commission + Incentive + Bonus
Email : **Ethan.jiang@ebankcardservice.com**
810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079

Southwest Woman Care OBGYN
is hiring **Front Desk Staff**.
Bilingual Chinese Mandarin and English.
Candidates must be able to answer phones, check patients in, do scheduling, take payments, and verify insurance.
Salary $14 an hour. We can train if no experience.
Email resume to: **aspatariu@swwobgyn.com**

美國味全股份有限公司誠徵
A牌大貨車司機, 倉庫作業員 各一名
工作地點：休士頓
電 話： **713-690-6669**
傳眞簡歷: **713-690-3678**
Email: **jerryl@weichuanusa.comor**

Thunder Group Texas Warehouse Worker
Employment Type: **Full Time (40 + hour)**
Warehouse worker job summary
Perform an array of functions that may include receiving & processing incoming stocking materials, picking and filling orders from stock, packing and shipping orders, or managing, organizing & retrieving stock in the warehouse Address:**10702 cash road, Stafford, TX 77477**
Call: **713-690-0111** or email to
brianc@thundergroup.com for interview appointment

International/ Import/ Export Company
is looking for Inside Sales Clerk
Seeking Bilingual English and Chinese Inside Sales Clerk
order entry and shipping documents
with experience and proficient in
Microsoft Office applications such as Excel and Word.
Please send resume: **jluo@pannext.com**

西南婦產醫院,聘前檯Front Desk
中英文流利。應聘者必須能夠同時接聽電話、接待病人、安排日程、付款和核實保險。
這是初級職位，我們將提供培訓課程.
起薪14美元/小時,我們可以提供培訓.
意者請將**英文**簡歷發至:
aspatariu@swwobgyn.com

休斯頓 牙科診所,高薪誠聘
●**牙科助理** ●**前檯工作人員** ●**經理助理**
有經驗者優先, 無經驗者可提供培訓, 需中英文流利,
全職或半職均可, 工作穩定, 福利優,
公司提供帶薪年休假期. 我們期待著您 加入團隊!!
有意者請電 : **618-789-3150**
簡 歷 電 郵 : **zjin818@gmail.com**

Thunder Group Office Assistant Wanted
Address: **10702 Cash Rd, Stafford, TX 77477** | Call **713-690-0111**
or Email **brianc@thundergroup.com** for interview appointment
Sale Order and Invocie Processing via email and Fax, Order follow up,
Process invoice and payment, Communcation with customers,
Must be fluent in English and multilingual is a plus,
Must know how to use Office Software, Work with office staff to make sure all job are complete and accurary,
Work with warehouse manager to ensure daily order are being fill on time

招聘辦公室助理/銷售助理
要求：中英文流利，
精通Word / Excel等辦公軟件，
2年以上相關工作經驗。
薪優. 聯系方式
請電: **832-509-9095**

初級項目分析師
Entry Level Project Analyst
●協調、收集、分析和解釋可再生能源的數據趨勢，並協助管理層和團隊成員制定目標和業務需求。
●對能源市場基本面、技術、法規和政策等進行經濟和財務分析。
●同時爲總部管理人員提供運營支持。
本科學歷，會計，商業，金融或經濟專業。有1-3年會計、能源項目和項目分析工作經驗者優先。中英文流利。可辦理H1B
工作地點: **德克薩斯州休斯頓**
電郵至 : **hr@gha-group.com**
GH America Investments Group, LLC

Miniso名創優品
休斯頓分店
誠聘 **全職店長 / 副店長**
要求中英文流利,
有經驗者優先,
人工高, 福利好.
有意者請致電/短信
832-286-5367
並發簡歷至：
surewinjune@gmail.com

美國懷俄明老油田,招聘以下人員
今年開始陸續上一些增產措施,正在尋找下面的專業技術和管理人員,有興趣者,請聯系詳談.
1. **對已有垂直井做水平徑向鑽井,或者是在淺層位置鑽水平井的技術施工管理人員。**
2. **壓裂施工現場技術管理人員**
3. **熱采如蒸氣驅施工現場技術管理人員。**
4. **對低壓,淺層老油田的各種增產技術和工藝流程熟悉的技術和施工管理人員。**
5. **油田也需要對修井機,空氣壓縮機,泵車等機器設備的維護和修理人員。**
6. **懂管道維護和保養,有焊接施工證書的工作人員**
7. **油田現場廚師，主要爲員工提供中餐服務。**
以上工作地點在懷俄明的Casper 油田現場。提供食宿,醫療及工傷保險,牙醫保險,安全培訓待遇面談,雇用形式靈活,合同工及full time 均可.必須要有合法的工作許可。工作是長期性質的。
聯系: **mark.mo@kemgroups.com**

工廠誠聘
大型自動化工廠
位於糖城附近,
誠聘**年輕操作工**,
無需經驗,
薪優且有醫療保險.
有意者請電聯:
832-512-5950

醫療中心
旅館請人
1. **維修人員**
2. **房間清理人員**
（男女均可）
聯系電話:
413-297-1017

Kamalan
Bakery Cafe
誠徵●**蛋糕裝飾**
●**收銀員**
●**茶飲製作**
240 Westheimer
有意者請電:
346-295-7969

誠聘(中國城)
●**廚房幫工打雜**
●**RN / LVN (護士)**
●**司機**
●**清潔半工**
周一到周五
電:**281-781-9389**
未接請短信稍後再覆

***7年正規床店請人**
45公路往南方向,36出口,
離中國城40分鐘。
全職6天,兼職3~5天,
提供住宿有廚房,
能做大力有執照者優先。
832-417-4410(做黃勿擾)

***邊學習邊工作,你的不二選擇!**
學按摩賺錢,請來AATMB
政府認證學校,教資深厚,彈性學習時間
收費合理, 中英文授課.
詳情:**www.AATMB.com**
713-474-5824

凱 悅
實惠的價格
輕鬆的享受
832-359-6141

***按摩店請人**
好區正規老店
請**有執照全職長工**,
小費高,客源穩定,
45高速南24出口.
電 話:
832-993-5759

Salon 1 Body Massage賺錢店出讓
13250 FM 529 E. Houston, TX 77041
Body Massage, Hair, Nail, Eyelash extension, Facial
地點佳, 生意極佳, 小費極好. 白人及墨裔多, 1200呎,租金 $1400
($50-$60/身體按摩) 2個按摩房, 5張剪髮座, 1張美甲桌,2修甲座
這是極佳的機會,接手開一個賺錢的按摩店
意者請英文電:**832-748-3484** Tiffany

Tiffany SPA 會所
快樂無限 激情有約
美女如雲 技術一流 環境舒適
私屬空間 水床服務 星級享受
越南城 TX 77072
聯系電話:**832-941-7212**

極品Baby! 新新新
新人, 高顏值
832-434-9370

**** 高級SPA ****
漂亮氣質東方美女
早9點-晚12點
休斯頓中國城. 歡迎電話預約:
832-988-7118

~ 鋼琴教學 ~
林老師MTNA&HMTA音樂教師會員
超過三十年教琴經驗.
學生參加各種比賽,檢定等級考試,
成績皆優異.
學費低廉!歡迎比較.
電話:**832-235-4374**

美南網站

Amber靈媒和塔羅牌算命
擁有35年上天付予的能力-問事業,問愛情,問未來
婚姻挽回,解惑,事業起色,工作投資,心靈淨化及治癒.
一切都會保密到家。僅限預約。
Psychic and tarot Card reading by Amber.Advice given on love Business. Marriage. Career. Reuniting love ones cleansing &Spiritual healing. 35 years of of born gift experience - all readings are private and confidential .
by appointment only. Call (English) : **281-606-9032**

教授英文&西班牙文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式
會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***
skype:**david.b.browning** /Wechat: **Teresina1only**
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://**davidbrowning.trustab.org**

美南新聞電子報
e-Paper

入籍班招生

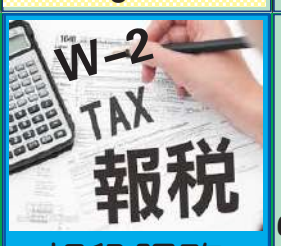
公民入籍考試輔導班 保證通過
* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿眞練習,讓您100%通過
* VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話咨詢:**713-815-5011 / 832-279-7772**
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

謝老師(MT 駕校)
●交通安全班(取消罰單)
●成人中文筆試:天天路考(兩天取得駕照)
●青少年駕照班
~~~十八年專業教學經驗~~~
832-863-8882

美南駕校
疫情期間有**中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書**
美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽證等各種簽證可以考駕照。青少年班隨時上課。
●**成人筆試班**: 周二,六10am-4:30pm
●**取消罰單安全班**: 周六,周日有課
7001 Corporate Dr #203
832-277-7226 王教練

DPS指定王朝駕校路考第三考場
DPS路試考官,全權下放至百利駕校教練考路試,
在本校一天可完成筆試,
取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天
●筆試班:每星期一至六上課,務必預約.
●路考班:務必預約. 考路試,務必預約.
●安全班:隨時開課. 開課,務必預約.
電話:**832-633-5555** 周師傅
832-983-9509 Tom發哥

房地產經紀人
Kate Zhang
●個人房屋買賣
●商業房產買賣
微信:**15042558967**
電/短信:**917-378-5316**



****** 報 稅 ******
●報個人稅, 公司稅
●公司做帳
地址: 美國財富會計樓
6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036
打電話或短信: **917-378-5316**

德州帶槍執照
中國城軍火庫
可在全美38州携帶
全課程半天完成$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

信用貸款
誠信高效
聯系電話:
832-876-8646
832-876-9070

JuJu's寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管$20
精心照顧,收費合理
近Richmond/休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar Forest

分類廣告專頁

床墊世界
腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?
還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊. **美國生產,質量最優, 價格最平,款式最齊,市內免費送貨.**
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機.
請電:**713-777-1188** (近59,離中國城5分鐘)
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081
www.mattressworldhouston.com

專收購舊車壞車
舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

購車專業諮詢
全美最大車行資深銷售
專業提供車輛買賣、貸款 Title等咨詢服務,
遠離事故和泡水車.
並現金高價收購 寶馬 奔馳 奧迪 保時捷.
電:**832-620-0006**

分類廣告專頁

北夏接送服務
機場, 碼頭 ,一切接送
誠信可靠 ,安全準時.
保證最低價 . 有4人7人座服務
832-382-5645

浙江大余裝修
公司,住宅,地板,地磚,
內外油漆,廚浴改建,
鋪草皮,修換圍欄
餐廳翻新,高壓沖洗,
大小工程,
價格合理,質量保證.
余:**929-392-5818**
eng: **646-925-9275**

永發裝修公司
政府註冊,百萬保險.
30年經驗,一條龍服務
承接:商業/餐館/住宅,
精通土木,地板,水電,油漆
保修一年,價格公道,
經驗豐富,保證質量.
646-713-4928吳
832-207-2626

木易裝修
承接房屋大小工程
舊屋翻新,廚房浴室
地板瓷磚,水電木工
涼棚圍欄,高壓清洗
價格公道,免費估價
歡迎來電咨詢:楊
909-800-8876

诚意装修
●承接:旧房翻新,
浴室厨房改建.
●承揽:商业/餐馆装修
木工活,水泥面,篱笆墙
小修小补,保修3年.
~~ 百万保险 ~~
电:**281-787-1283**

廣東和記裝修
大小工程,油漆間隔,
泥水木工,地板門窗,
天面地台,廚房浴室,
水電修理, 通 坑 渠.
免費估價,價廉保質.
832-909-3658粵
832-909-3686國

平價裝修
舊屋翻新,浴室廚房
後院改造,內外油漆
高壓清洗外牆,水泥,
木工,冷熱水喉更換,
其它大修小補,
保證質量,價廉.
713-855-3288浩哥

天天裝修
舊房翻新,內外油漆,
地板地磚,衛浴改建,
櫥櫃台面,柵欄修建,
高壓衝洗,室內清潔。
價格合理,質量保證
提供商業保險
招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚.
713-371-2713戴師傅

吳氏專業裝修
執照# LI 0019006
庭園灑水,庭園設計,籬笆
內外油漆翻新,涼棚涼檯
洗衣機,乾衣機,洗碗機,
水龍頭,地板,地磚,廁浴,
更新,水務維修,電路修換.
832-818-3185國粵語

誠實裝修
內外油漆,屋頂補漏
水電木工,籬笆水槽.
安裝更換熱水爐.
多年經驗,價格合理,
質量保證. 請電:
361-460-4530
832-866-2876

專業住宅裝修
20多年的裝修經驗
櫥櫃,檯面,油漆,木工
地板,地磚,門窗,圍欄
水電等...
質量保證,免費估價
917-214-8738

潮江裝修
廚厠改建,地板磁磚
內外油漆,木工水電
廚櫃理石,檯面安裝
香港師傅,專業守信
請電: 陳師傅
832-629-2688
誠聘裝修師傅

房屋修理
浴室,漏水,天花板
屋頂,廚房,內外牆
地磚,地板,高壓洗
油漆,籬笆,蓋涼廳
水電門窗,舊屋翻新
餐館改造.~好價格~
713-515-7652

榮盛裝修
商業住宅,水電木工,
地磚地板,浴室櫥櫃,
內外油漆,大理石安裝,
小修小補.
質量第一,誠信價優!
請電: Sam 劉
832-606-7672

蘇揚建築裝璜
價格公道,質量保證
房屋,廚房,衛生間裝修
地板,磁磚,大理石面安裝
電氣焊,鐵柵欄安裝維修
車庫門,自動門安裝維修
水電,空調,安裝維修
832-607-7861 張
●誠請裝修工人

順發裝修
地板人工 90¢/呎
地磚磁磚,紗窗紗門,
換熱水爐,室內外油漆
二樓樓梯圍欄,
精優價廉.以上工程,
保修2年.**(訂做按摩床)**
281-323-9938王順

正翔屋頂/裝修
專業住家,屋頂換新
房屋翻修,廚浴改建
商業住家,水電維修
內外油漆,籬笆車道
灑水系統,經驗豐富
832-998-5898
王 (國/台語)

隨叫隨到裝修
專業漏雨 瓦片翻新
室內外裝修20年
經驗. 免費估價
大小工程,百萬保險
346-383-1087
713-269-9582

百家裝修公司
政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險,
26年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程,
Buffet檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新,
油漆,餐館翻新,地磚,地板,
廚房,衛生間建造,保修三年.
電話/微信 **281-818-3505** 鄭師傅

三 好 裝 修
誠信專業的木工和泥瓦工師傅
爲您提供裝修服務:
安裝櫥櫃大理石,瓷磚地板,木柵欄和油漆.
~~好技術、好質量、好價錢~~
聯系電話:
832-778-0090 / 832-289-2279

佳寶建築公司
本公司是一家大型建築公司
擁有各類大型建築設備及水電A/C等...
專業執照,施工團隊.
專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築
從選址,設計,請照,施工 一條龍服務.
百萬保險+質量保證+價格最低
聯系電話: **281-886-8888**

宏達建築裝修公司
政府注冊.百萬保險.15年經驗
承接:商業/住宅 的
翻新與改造等工程.
誠信爲本價格公道,另**招裝修師傅**
中英 Andy **801-739-5866**
中 蘇師傅 **832-359-2367**

美 滿 裝 修
22年經驗,專精商業住宅
理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.
誠信+優惠+專業 **特價 & 保修二年**
832-419-5588張 ●另請工人

分類廣告專頁

Mario Chavez 專業油漆
承接 商業/住家. 免費估價 **Free Estimate**
Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining, Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter, Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring
油漆,高壓清洗,染色,壁板,石膏板,木工,地板磁磚
Call 英文電 : **832-964-3030**
5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053

JD ARCH
General Contractor
今第建築裝飾+設計+繪圖
各類餐館、甲店、家庭開工圖紙,
專業室內設計, 3D效果圖. 20年以上設計經驗,
多州建築師執照, 政府註冊,1.5千萬保險.
專業施工團隊承接: ***餐館 *甲店 *商業 *廠房**
832-779-5888劉小姐 **www.jdnys.com**

兄弟建築公司 832-860-1133
承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造, 及住宅維修和翻新,免費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險 !
選址:商業租賃,爲您的生意精選最佳地點,最旺鋪位.
設計:施工圖, 3D效果圖設計,申請施工PERMIT.
建造:裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障.
6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston
www.usbrothersconstruction.com
~~~

CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供**免費**的估價.
34年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務.
電話(英): **281-437-4329, 713-516-1747**
(中文): **346-252-9893**

敦煌地板

地板**$1.89/呎** &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆，廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(大中華超市旁邊)

益明清洗地毯

華人主持，益明採用
大型蒸氣機,洗地毯,
沙發,淹水後清潔.
住家.辦公室.旅館.空房.
空房沒電亦可處理
請電:**713-557-0074**
281-565-4788 Minh

PN Pro Glasses 門窗公司

品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : **346-561-2430**

木水石電全能

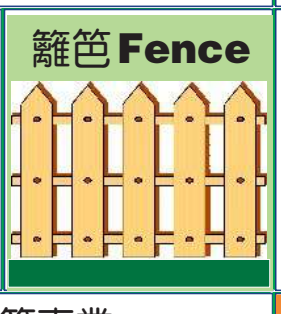
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器,淨水器,籬笆,涼亭,魚池,地板,磁磚,電路,水路,招倒垃圾、餘泥及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

屋頂專家風災冰雹索賠專家

26年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

專業砍樹

華人經營,專業砍樹,
修理樹枝,挖樹根,栽花,種樹,鋪草皮.各種場地清理,修建籬笆圍牆,清理水槽,清垃圾,排後院積水.搬家及雜活.
全市最低價100元起
832-969-5083 李



專業籬笆圍牆

專業維修, 重建,新建,
各型籬笆,范士,圍欄,
圍牆.價格優惠,
10年質量保證,
完工後滿意付款,
全市最低價,150元起.
832-969-5083 李

美國房屋理賠服務

十年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水,火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的賠償.**拿不到賠付免任何費用,保證施工質量.**
免費咨詢電話:**713-732-8802**中文
832-683-8753英文

爽快水管專業

專通下水道, **儀器檢查**, 漏水堵水.
修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.
按裝:熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機.
7/24 **832-600-6300** 劉
通粵/ 國 / 英 / 墨西哥

龍運疏通

廚房及廁所漏水疏通
水龍頭,噴頭,破碎機
按裝. 經驗豐富,
價格最低(政府執照)
陸先生(中文).請電:
281-818-6524

小潔水管公司

832-722 2099
德州 Master 執照 40172
商業/住宅:煤氣管，煤氣開通與年檢, 水管油井,水表,下水道,通堵,
各類熱水器過濾水器等水管系列安裝維修工程
城市申報檢驗.

頂好排污

德州執照 TCEQ24431
抽餐館**油井,**
洗衣店**水井,**
高效強力疏通下水道.
經驗豐富,不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011

下水道專家

$65起 。高科技
迅速爲你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
電話**832-708-8688**
短信**832-929-2771**

居家空調水電

洗衣烘乾,熱水爐具
冷暖空調,抽風排氣
水喉水槽,滴漏堵塞
開關插座,生活電器
住家餐館,質優價低
832-290-8770

水電服務公司

執照電工.經驗豐富.
灑水系統,家電維修,
水電新建和修理,
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐
打碎機,下水道,
281-610-2068

誠信專業水電

專精上下水管道,
漏水,堵塞及疑難雜症.
改移,換新上下水管線,
熱水器,水龍頭,浴缸,
淋浴,馬桶.●維修改裝
供電線路,換電箱,加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

滿意水電

專精各種漏水,閥門龍頭
更換,熱水器,冰箱,洗衣機
各種家電維修,增加排查
線路,更換電箱,軟水淨水
系統,加裝各種照明燈,
車庫門安裝維修
曹 **832-576-6957**
●招助手或學徒

專精各種漏水

舊屋水管換新,
屋頂,地下漏水
修換熱水器
832-217-6958 修
713-885-4818 英

偉業冷暖電

專業修理
832-301-8984

精藝冷氣水電

冷暖工程,家用電器
廚浴設備,修換水爐
住宅商鋪,節能空調
漏水斷電,**急修急通**
請電: 蕭師傅
832-490-7988

浩記冷暖氣維修

冷暖氣維修更換,
商用 cooler,freezer,
熱水爐器更換或維修
請 電:
832-759-4638

陳氏專業冷氣

冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐.
政府執照,15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

合家歡冷暖氣

專業安裝,維修,保養
冷暖氣系統
維修水電(開關,電路,
電風扇,熱水爐)
價格合理,質量保證
電:劉先生.●請幫手
832-552-0155

雅聖冷暖氣

專業維修、安裝
冷暖氣系統,
維修更換熱水爐.
價格合理,質量保證.
電話：陸先生
346-606-6871

Chang Le Service 长乐AC

安装维修冷暖气,
换热水器 change water heater
价格合理,保证质量，服务快速.
Please Contact: Jay Yu.
请电：于先生 **346-232-8970**
832-868-8071

聯合冷暖氣公司

●維修,保養,安裝: 家用,商業,冷暖氣設備.包括餐館,超市,辦公樓 及冷凍,冷藏設備.
●解決各種電器,電路問題：包括熱水爐,洗衣機,烘乾機等.....
●**專業執照,23年電器服務經驗**
保證質量,信譽,絕對價優:夏季高峰期任何維修免收服務費 請電:**713-858-8528**

吉順冷暖氣公司

Amana Heating & Air Conditioning LASTS AND LASTS AND LASTS.

安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品.
州政府保險及執照, **質量保證,歡迎比較.**
832-860-3388 蒲繼忠

萬家樂冷暖氣

政府執照 **TACLB95906E** 百萬保險
安裝、精修：各種品牌冷暖氣
維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信
~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~
832-727-8888 (中文)
281-818-2990 宛 (Wan)

大衛空調公司

修空調●修水電
找大衛,又快又好又便宜
維修費一律80元 (材料費除外)
德州執照,空調技師大衛
832-923-6578 (中文)
281-866-1073 (英文)

監控系統安裝

監控系統 4MP 超清
帶 4x 鏡頭, 包安裝,
一套$700起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話咨詢:
832-310-7499

報警監控安裝

Alarm 專業安裝
$19.95月費
監控安裝每一路$75起
四路特價,工廠直營,
倉庫在 Harwin,有
安裝執照. B09382201
電:**713-779-8788**

泰平鐵工廠

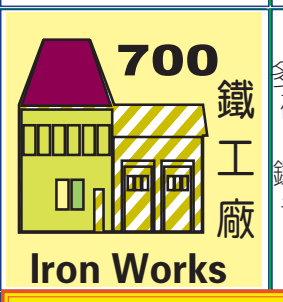
經營多年,專修
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備,爐頭,
工藝鐵門.
金屬構件加工.
www.taipingironworks.com
281-785-9895劉

精修車庫門

開門電機及傳動,
彈簧更換及線路故障.
整門及部分更換.自動鐵門維修及故障排除.
20年經驗,最低收費。
電:陸先生
281-827-5309
832-734-6808

車房門專家

商業,住家,鐵門及鐵柵
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證,免費估價.
通國粵英語
20 年經驗,7天日夜.
713-598-8118(C)
713-777-7934 (H)



EZY 鐵工廠

多年經營,專修鐵門護欄
碰撞銹蝕,精工電焊,
修理翻新各類鐵件,
鐵欄,大閘,扶手樓梯等
多年經驗,技術保證。
346-228-3738
832-869-0645

林記鐵工廠

專業定制各類防盜門窗
精工電焊,鋁,不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄,扶手,樓梯等),
多年經驗,質量保證.
281-889-1086
●招電焊工及打雜

范 氏 鐵 工 廠

防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪,歡迎團購,便宜5%-10%)
開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手.
出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接,
修理工作. 保證質量.良好的售後服務.
713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工

電 腦 專 家

電腦維修，IT技術支持
辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務
商業高清監控安裝維修,數碼IP 4百萬像素起
POS 軟硬件，保證最優惠價
Express Computer Solutions
Tel : **713-823-6863**
www.expresscs.net

2022 年休士頓黃頁 開始登記了

8/31 截稿
請電 : **281-498-4310**
微信 : **AD7133021553**
Email : **YP@scdaily.com**

床墊世界

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?
還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊. **美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨.**
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機.
請電 : **713-777-1188** (近59,離中國城5分鐘)
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081
www.mattressworldhouston.com

信用貸款

誠信高效
聯系電話:
832-876-8646
832-876-9070

~ 鋼琴教學 ~

林老師 MTNA&HMTA
音樂教師會員,
超過三十年教琴經驗.
學生參加各種比賽,
檢定等級考試,
成績皆優異.
學費低廉！歡迎比較.
電話**832-235-4374**

Amber 靈媒和塔羅牌算命

擁有35 年上天付予的能力–問事業,問愛情,問未來
婚姻挽回,解惑,事業起色,工作投資,心靈淨化及治癒.
一切都會保密到家。僅限預約。
Psychic and tarot Card reading by Amber.Advice given on love Business. Marriage. Career. Reuniting love ones cleansing &Spiritual healing. 35 years of of born gift experience - all readings are private and confidential .
by appointment only. Call (English) : **281-606-9032**

購車專業諮詢

全美最大車行資深銷售
專業提供車輛買賣、貸款 Title 等咨詢服務,
遠離事故和泡水車.
並現金高價收購 寶馬 奔馳 奧迪 保時捷.
電:**832-620-0006**

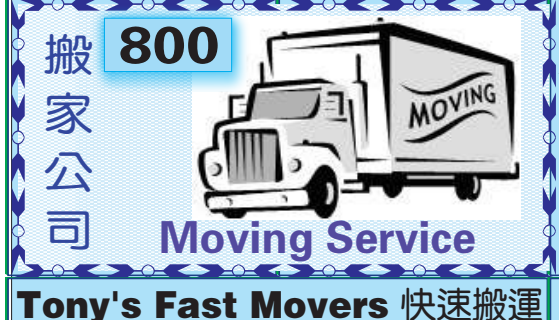
專收購舊車壞車

舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

美南網站

商業大樓,免費置換新屋頂

免費太陽能
聯邦稅務 Credit
2021年-26% 2022年- 22%
太陽能設備總額85%
5年內全額稅務折舊共抵扣111% 5年內
電話: **832-888-2299**



四季搬家公司 (需每天運者有特惠)

政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證,價格便宜,**32** 年專業經驗,免費到府估價.
往Austin,Dallas, San Aotonio特價優惠.
本公司有各大小貨車，專門長/短途搬運，
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告)
英文電洽 : **281-903-7688 832-867-5467**
或上網查詢: **http://www.allseasonsmove.com**

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)

政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信
26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,
免費提供紙箱 832-561-7776 國語
24小時服務 **832-367-6090** 國,越南,廣東

西 南 搬 家

(O)**281-933-1555**
(F)**281-933-2953**
I.C.C. M.C.249994
TX.D.O.T. 44648C
U.S.D.O.T 461436
www.swmoving.com
Email: **mike.kuo@swmoving.com**
●公寓，住家，辦公室，倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱包裝及自用車運送。
●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠.

Tony's Fast Movers 快速搬運

Moving and Delivery Services 住家/公寓/公司
We move – House – Apartment – Office –Storage
local and long distance,call now for free quote !
More Than 18 years Experience
best price Guaranteed.保證最好價格
Call: **832-289-6211**
長短途搬運**832-265-9258**
超過23年專業經驗,免費估價,

順豐搬家快運

拉貨.搬家.運東西.
居民.公司.倉庫.鋼琴.
家具拆裝,跨州長途搬運
只要你需要,
我們一定"搬"到.
832-966-6077

《如意》搬家

貨運公司.專業搬家
各種 家庭 / 倉庫 / 辦公室 / 搬家。
專線休斯敦-洛杉磯
電話:
281-797-9898

聯合搬家公司

公寓住家，公司搬運
碼頭提貨，代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價，價錢便宜
電:**713-783-3789** 通
626-297-9888 國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com

北夏接送服務

機場, 碼頭 ,一切接送
誠信可靠 ,安全準時.
保證最低價 . 有4人7人座服務
832-382-5645

Share Your News Now

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news organization events, and school news to us includinig your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com
or contact
John Robbins 281-965-6390
Jun Gai 281-498-4310

Southern DAILY
Make Today Different
Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Publisher: Wea H. Lee
President: Catherine Lee
Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Inside C2

Sunday, September 26 2021|

China welcomes Huawei executive home, Trudeau hugs Canadians freed by Beijing

SHENZHEN, China/TORONTO, Sept 25 (Reuters) - Huawei Chief Financial Officer Meng Wanzhou arrived in China on Saturday, ending her near three-year U.S. extradition fight, the same day two Canadians detained by Beijing for more than 1,000 days returned home, potentially paving the way for improved ties between China and the two western allies.

Meng, the daughter of Huawei Technologies founder Ren Zhengfei, was allowed to go home after reaching an agreement with U.S. prosecutors on Friday to end a bank fraud case against her.

The extradition drama has been a central source of discord between Beijing and Washington, with Chinese officials signalling that the case had to be dropped to help end a diplomatic stalemate.

Two Canadians detained by Chinese authorities just days after Meng's arrest - Michael Kovrig and Michael Spavor - were embraced on the tarmac by Canadian Prime Minister Justin Trudeau after they landed in Calgary.
"You've shown incredible strength, resilience, and perseverance," Trudeau said in a Twitter post with photos of him welcoming them home. "Know that Canadians across the country will continue to be here for you, just as they have been."

In the southern Chinese city of Shenzhen, Meng wore a patriotic red-coloured dress as she exited a plane to be greeted by well-wishers.

"I'm finally back home," Meng was quoted as saying by the Global Times tabloid backed by the ruling Communist Party.
"The waiting in a foreign country was full of suffering. I was speechless the moment my feet touched Chinese soil."

Chinese state media welcomed Meng back but were silent about Kovrig and Spavor, who were released hours after Meng on Friday. read more
Huawei said in a statement that it "looked forward to seeing Ms. Meng returning home safely to be reunited with her family." It said it would continue to defend itself against U.S. charges.

The agreement opened U.S. President Joe Biden to criticism from Washington's China hawks who argue his administration is capitulating to China and one of its top

companies at the centre of a global technology rivalry between the two countries.

Some Republican senators swiftly condemned Meng's release and urged the White House to address the U.S. Congress on the issue.

"The release of Ms. Meng raises serious questions about President Biden's ability and willingness to confront the threat posed by Huawei and the Chinese Communist Party," said Marco Rubio in a text message to Reuters. read more
Senator Jim Risch said in a statement that the deal was "a victory for one of the world's most brutal and cruel regimes," and would embolden the Communist Party "to use other foreign citizens as bargaining chips because it now knows hostage taking is a successful way to get what it wants."

Some Chinese commentators felt otherwise.

"By agreeing to let Meng return to China, the Biden administration is signalling that it hopes to clear the mess left behind by the former Trump administration," said Wu Xinbo, dean of the Institute of International Studies at Fudan University.

'BLURRING WITH TEARS'

Chinese state broadcaster CCTV carried a statement by Meng, written as her plane flew over the North Pole, avoiding U.S. airspace. Meng said her eyes were "blurring with tears" as she approached "the embrace of the great motherland."

Meng was detained in December 2018 in Vancouver after a New York court issued an arrest warrant, saying she tried to cover up attempts by Huawei-linked companies to sell equipment to Iran in breach of U.S. sanctions.

Acting U.S. attorney Nicole Boeckmann said Meng had "taken responsibility for her principal role in perpetuating a scheme to defraud a global financial institution." read more

Chinese foreign ministry spokeswoman Hua Chunying said the charges against her had been "fabricated" in order to suppress the country's high-tech industries. read more

At the airport in Shenzhen, Meng's hometown, a crowd of well-wishers chanted patriotic slogans and held aloft red banners to welcome her "The fact that Meng Wanzhou can be declared not guilty and released is a huge victory in politics and diplomacy for people in China," said Liu Dan, who was among the crowd.
State news agency Xinhua attributed Meng's release to the "unremitting efforts of the Chinese government".

Huawei Technologies Chief Financial Officer Meng Wanzhou speaks upon arriving from Canada at Shenzhen Baoan International Airport, in Shenzhen, Guangdong province, China September 25, 2021. CCTV via REUTERS TV

Hu Xijin, editor in chief of the Global Times, wrote on Twitter that "international relations have fallen into chaos" as a result of Meng's "painful three years".

He added, "No arbitrary detention of Chinese people is allowed."
However, neither Hu nor other local media have mentioned the release of Spavor and Kovrig, and reactions on China's Twitter-like Weibo social media platform have been few and far between.
China's foreign ministry has not commented publicly.
China has previously denied engaging in "hostage diplomacy", insisting that the arrest and detention of the Canadians was not tied in any way to the proceedings against Meng.
Spavor was accused of supplying photographs of military equipment to Kovrig and sentenced to 11 years in jail in August. Kovrig had still been awaiting sentencing.

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

CORONAVIRUS DIARY 09/25/2021

Wea H. Lee
Wealee@scdaily.com
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
Southern News Group Chairman / CEO
Chairman of International Trade & Culture Center
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

Southern News Group 40th Anniversary 1979-2019

STV KVVV 15.3 美南國際電視網

We Are In Migrant Crisis

Nearby the International Bridge, American immigration authorities at the US–Mexico border in Del Rio, Texas, are trying to process thousands of immigrants and open up a field hospital.

The hospital became fully operational on Tuesday and has already treated almost 1,000 people.

Many of the migrants are from Haiti and have crowded under the Del Rio International Bridge for several days now. At one time topping almost 14,000 people, they sleep in the dirt surrounded by garbage and with no water or food.

Many of them embarked on months–long journeys to make it to America, especially those from Haiti, who fled their country due to the political instability and the earthquake in July.

The Biden administration has faced bipartisan criticism for his handing of the influx of migrants. Some Democrats have called on the administration to stop deporting those who have fled Haiti and slammed those border patrol officials who used aggressive tactics confronting them. Many flights have already left from the U.S. and have sent 1,400 Haitians back to their country.

It is a very sad story what is happening now on the border.

Over the last several years so many people want to come to the United States looking for a better life, but many of them didn't make it.

We need to urge the U.S. government to help those countries to develop their own economies. This is the very basic reason to make a better life for these people so they won't need to risk their lives to come to the U.S.

We all hope that the U.S. government will handle all the migrants in a humane way.

iTalkBB 榕蜓 | STV LIVE | Southern News 美南新聞 | WeChat 公共頁 美南網 | 头条 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜视频 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

Southern DAILY Make Today Different

Editor's Choice

Icebergs are seen at the mouth of the Jakobshavn ice fjord during sunset near Ilulissat, Greenland, September 16, 2021. REUTERS/Hannibal Hanschke

A house burns due to lava from an erupting volcano in the Cumbre Vieja national park at Los Llanos de Aridane, on the Canary Island of La Palma, September 20, 2021. Streams of black lava have advanced slowly westward for days, forcing thousands of people to flee and incinerating everything in their path, including some 200 houses, schools and the banana plantations that produce the

A sequoia is sprayed down as the Windy Fire burns amid the towering trees in Sequoia National Forest near California Hot Springs, California, September 21, 2021 . REUTERS/David Swanson

Dr Coletta J. Bey takes a selfie in front of the Emancipation and Freedom Monument, designed by Oregon sculptor Thomas Jay Warren, in Richmond, Virginia, September 22, 2021. Two weeks after Richmond removed a statue of Confederate General Robert E. Lee that had prompted protests over racial injustice, the city unveiled a new monument commemorating the end of slavery, comprising two 12-foot bronze statues depicting a newly freed man and a woman carrying an infant. REU-

Detail of a floral installation is seen at the RHS Chelsea Flower Show in London, Britain, September 21, 2021. REUTERS/ Toby Melville

A riot police officer grabs a man by the throat as the Sinha Denim Limited garment factory workers protest to demand their due salaries for the last three months in Kanchpur, on the outskirts of Dhaka, Bangladesh, September 23, 2021. REUTERS/Mohammad Ponir Hossain

COVID-19 Toll Not As Heavy, But The Pandemic Is Not Over

U.S. COVID-19 Deaths Officially Surpass 1918 U.S. Flu Deaths

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

U.S. COVID-19 deaths have now surpassed the 675,000 estimated deaths that occurred during the H1N1 influenza pandemic of 1918, but SARS-CoV-2 hasn't exacted as heavy a toll as that pandemic.

With a national population of around 103 million people at that time -- about a third of the current total of 330 million Americans -- the 1918 pandemic killed roughly 1 in 150 people in the U.S.; COVID has killed 1 in 500 Americans.

Globally, the 1918 flu wrought more havoc than COVID, too, infecting about 500 million people, or a third of the world's population at that time. It killed about 50 million people globally, according to CDC estimates.

SARS-CoV-2 has infected nearly 230 million people around the world and killed some 4.7 million of them.

There are many reasons for the differences in infection and mortality. The 1918 pandemic hit while the world was enmeshed in World War I and international travel was frequent; hospitals didn't have the same medicines and technology at their disposal to treat patients; the cause of the illness was unidentifiable and therefore a test, targeted treatment, or vaccine was impossible.

During the COVID-19 pandemic, global travel came to a halt and public health measures such as social distancing and masking were implemented relatively rapidly, vaccines were produced in record time, and treatments were investigated in real-time with a few proving helpful (with more still in development).

Still, misinformation and disinformation campaigns stymied the effectiveness of some of those approaches in the U.S., and the virus threw humanity a curveball with the far more transmissible Delta variant.

"Since May, [more than] 100,000 Americans unnecessarily lost their lives because they chose not to get vaccinated," tweeted Peter Hotez, MD, PhD, of Baylor College of Medicine in Houston. "They fell victim to the vile yet unopposed antiscience aggression from 3 sources: The far right including members of U.S. Congress, Governors, conservative news outlets; the 'disinformation dozen' identified by CCDH; and Russian propaganda."

With the U.S. now averaging some 2,000 deaths per day, and the potential for sustained, high levels of transmission to spawn another variant, SARS-CoV-2 can still wreak much more havoc. Whether that ever reaches 1918 H1N1 proportions remains to be seen.

The comparison to the 1918 flu pandemic also serves as a reminder of the risk that influenza poses. Since 1918, three other influenza pandemics occurred in the U.S.: H2N2 in 1957, H3N2 in 1968, and H1N1 in 2009. These pandemics were all far less severe than the first H1N1 pandemic. But that doesn't mean another killer flu -- or another deadly coronavirus -- outbreak is off the table.

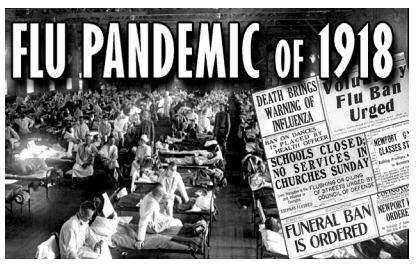
A reflection on the progress made since the 1918 pandemic by two CDC scientists published in Science for the 100-year anniversary of that outbreak concludes: "Philosopher George Santayana pointed out, 'Those who cannot remember the past are condemned to repeat it.' We are no doubt more prepared in 2018 for an infectious disease threat than in 1918. But it is critical to remember that preparation only stems from a global commitment to share data about viral isolates, support innovative research, and dedicate resources to assess the pandemic risk of new and emerging influenza viruses from zoonotic reservoirs." (Courtesy medpagetoday.com)

COVID Has Now Killed As Many Americans As The 1918-19 Flu

COVID-19 has now killed as many Americans as the 1918-19 Spanish flu pandemic did — approximately 675,000.

The U.S. population a century ago was just one-third of what it is today, meaning the flu cut a much bigger, more lethal swath through the country. But the COVID-19 crisis is by any measure a colossal tragedy in its own right, especially given the incredible advances in scientific knowledge since then and the failure to take maximum advantage of the vaccines available this time. "Big pockets of American society — and, worse, their leaders — have thrown this away," medical historian Dr. Howard Markel of the University of Michigan said of the opportunity to vaccinate everyone eligible by now.

Like the Spanish flu, the coronavirus may never entirely disappear from our midst. Instead, scientists hope it becomes a mild seasonal bug as human immunity strengthens through vaccination and repeated infection. That could take time.



"We hope it will be like getting a cold, but there's no guarantee," said Emory University biologist Rustom Antia, who suggests an optimistic scenario in which this could happen over a few years.

For now, the pandemic still has the United States and other parts of the world firmly in its jaws. While the delta-fueled surge in infections may have peaked, U.S. deaths are running at over 1,900 a day on average, the highest level since early March, and the country's overall toll topped 675,000 Monday, according to the count kept by Johns Hopkins University, though the real number is believed to be higher. Winter may bring a new surge, with the University of Washington's influential model projecting an additional 100,000 or so Americans will die of COVID-19 by Jan. 1, which would bring the overall U.S. toll to 776,000.

The 1918-19 influenza pandemic killed 50 million victims globally at a time when the world had one-quarter the population it does now. Global deaths from COVID-19 now stand at more than 4.6 million.

Photo shows a demonstration at the Red Cross Emergency Ambulance Station in Washington during the influenza pandemic of 1918. Historians think the pandemic started in Kansas in early 1918, and by winter 1919 the virus had infected a third of the global population and killed at least 50 million people, including 675,000 Americans. Some estimates put the toll as high as 100 million. (Library of Congress via AP, File)

The Spanish flu's U.S. death toll is a rough guess, given the incomplete records of the era and the poor scientific understanding of what caused the illness. The 675,000 figure comes from the U.S. Centers for Disease Control and Prevention.

The ebbing of COVID-19 could happen if the virus progressively weakens as it mutates and more and more humans' immune systems learn to attack it. Vaccination and surviving infection are the main ways the immune system improves. Breast-fed infants also gain some immunity from their mothers.

Under that optimistic scenario, schoolchildren would get mild illness that trains their immune systems. As they grow up, the children would carry the immune response memory, so that when they are old and vulnerable, the coronavirus would be no more dangerous than cold viruses.

The same goes for today's vaccinated teens: Their immune systems would get stronger through the shots and mild infections.

"We will all get infected," Antia predicted. "What's important is whether the infections are severe."

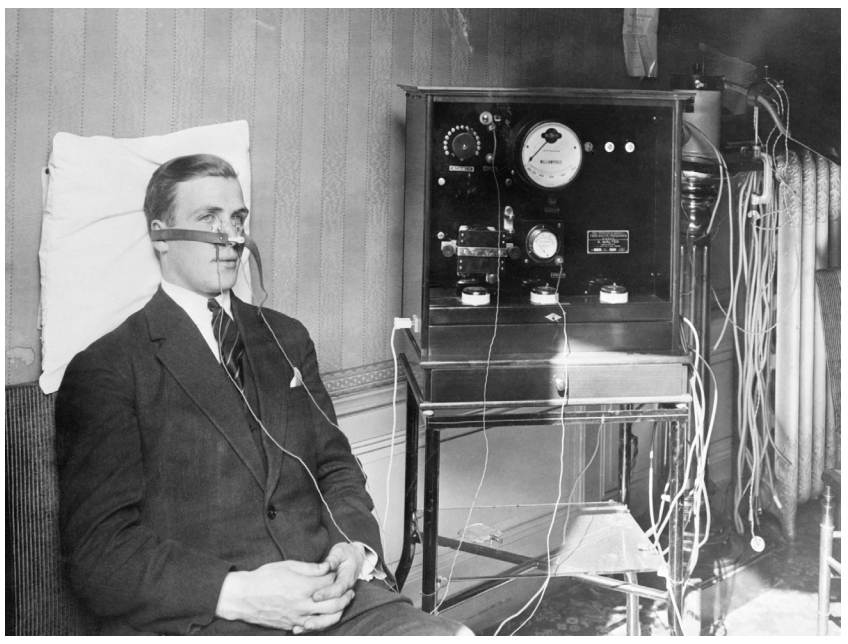
Something similar happened with the H1N1 flu virus, the culprit in the 1918-19 pandemic. It encountered too many people who were immune, and it also eventually weakened through mutation. H1N1 still circulates today, but immunity acquired through infection and vaccination has triumphed. Getting an annual flu shot now protects against H1N1 and several other strains of flu. To be sure, flu kills between 12,000 and 61,000 Americans each year, but on average, it is a seasonal problem and a manageable one.

Before COVID-19, the 1918-19 flu was universally considered the worst pandemic disease in human history. Whether the current scourge ultimately proves deadlier is unclear.

(Article continues below)

(Article continues from above)

U.S. COVID-19 Deaths Officially Surpass 1918 U.S. Flu Deaths



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

In many ways, the 1918-19 flu — which was wrongly named Spanish flu because it first received widespread news coverage in Spain — was worse. Spread by the mobility of World War I, it killed young, healthy adults in vast numbers. No vaccine existed to slow it, and there were no antibiotics to treat secondary bacterial infections. And, of course, the world was much smaller.

Yet jet travel and mass migrations threaten to increase the toll of the current pandemic. Much of the world is unvaccinated. And the coronavirus has been full of surprises.

Professor Border of the University of Lyon in France demonstrates a machine he claimed could cure cold and flu symptoms in under one hour in about 1919.

Markel said he is continually astounded by the magnitude of the disruption the pandemic has brought to the planet.

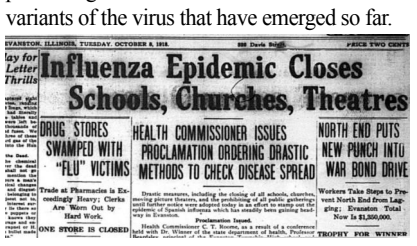
"I was gobsmacked by the size of the quarantines" the Chinese government undertook initially, Markel said, "and I've since been gob-gob-gob-smacked to the nth degree." The lagging pace of U.S. vaccinations is the latest source of his astonishment.

Just under 64% of the U.S. population has received as least one dose of the vaccine, with state rates ranging from a high of approximately 77% in Vermont and Massachusetts to lows around 46% to 49% in Idaho, Wyoming, West Virginia and Mississippi. Globally, about 43% of the population has received at least one dose, according to Our World in Data, with some African countries just beginning to give their first shots.

"We know that all pandemics come to an end," said Dr. Jeremy Brown, director of emergency care research at the National Institutes of Health, who wrote a book on influenza. "They can do terrible things while they're raging."

COVID-19 could have been far less lethal in the U.S. if more people had gotten vaccinated faster, "and we still have an opportunity to turn it around," Brown said. "We often lose sight of how lucky we are to take these things for granted."

The current vaccines work extremely well in preventing severe disease and death from the variants of the virus that have emerged so far.



It will be crucial for scientists to make sure the ever-mutating virus hasn't changed enough to evade vaccines or to cause severe illness in unvaccinated children, Antia said.

If the virus changes significantly, a new vaccine using the technology behind the Pfizer and Moderna shots could be produced in 110 days, a Pfizer executive said Wednesday. The company is studying whether annual shots with the current vaccine will be required to keep immunity high.

One plus: The coronavirus mutates at a slower pace than flu viruses, making it a more stable target for vaccination, said Ann Marie Kimball, a retired University of Washington professor of epidemiology.

So, will the current pandemic unseat the 1918-19 flu pandemic as the worst in human history? "You'd like to say no. We have a lot more infection control, a lot more ability to support people who are sick. We have modern medicine," Kimball said. "But we have a lot more people and a lot more mobility. … The fear is eventually a new strain gets around a particular vaccine target."

To those unvaccinated individuals who are counting on infection rather than vaccination for immune protection, Kimball said, "The trouble is, you have to survive infection to acquire the immunity." It's easier, she said, to go to the drugstore and get a shot. (Courtesy apnews.com)

The 1918 Flu Pandemic Never Really Ended

After infecting millions of people worldwide, the 1918 flu strain shifted—and then stuck around.

An unthinkable 50 to 100 million people worldwide died from the 1918-1919 flu pandemic commonly known as the "Spanish Flu." It was the deadliest global pandemic since the Black Death, and rare among flu viruses for striking down the young and healthy, often within days of exhibiting the first symptoms. In the United States, the 1918 flu pandemic lowered the average life expectancy by 12 years.

What's even more remarkable about the 1918 flu, say infectious disease experts, is that it never really went away. After infecting an estimated 500 million people worldwide in 1918 and 1919 (a third of the global population), the H1N1 strain that caused the Spanish flu receded into the background and stuck around as the regular seasonal flu. But every so often, direct descendants of the 1918 flu combined with bird flu or swine flu to create powerful new pandemic strains, which is exactly what happened in 1957, 1968 and 2009. Those later flu outbreaks, all created in part by the 1918 virus, claimed millions of additional lives, earning the 1918 flu the odious title of "the mother of all pandemics."

The Deadly Virus Struck in Three Waves

Jeffrey Taubenberger was part of the pioneering scientific team that first isolated and sequenced the genome of the 1918 flu virus in the late 1990s. The painstaking process involved extracting viral RNA from autopsied lung samples taken from American soldiers who died from the 1918 flu, plus one diseased lung preserved in the Alaskan permafrost for nearly 100 years.

Now chief of the Viral Pathogenesis and Evolution Section at the National Institutes of Health (NIH), Taubenberger explains that genetic analyses of the 1918 flu indicate that it started as an avian flu and represented a completely new viral strain when it made the leap to humans shortly before 1918. Lab tests of the reconstructed 1918 virus show that in its original form, the virus's novel encoded proteins made it 100 times more lethal in mice than today's seasonal flu. The 1918 pandemic struck in three distinct waves over a 12-month period. It first appeared in the spring of 1918 in North America and Europe largely in the trenches of World War I, then reemerged in its deadliest form in the fall of 1918, killing tens of millions of people worldwide from September through November. The final wave swept across Australia, the United States and Europe in the late winter and spring of 1919. But did the 1918 flu simply "go away" after that third wave? Absolutely not, says Taubenberger.

Virus Mutates Into Seasonal Flu

Since the whole world had been exposed to the virus, and had therefore developed natural immunity against it, the 1918 strain began to mutate and evolve in a process called "antigenic drift." Slightly altered versions of the 1918 flu reemerged in the winters of 1919-1920 and 1920-1921, but they were far less deadly and nearly indistinguishable from the seasonal flu

"The 1918 flu definitely lost its real virulence by the early 1920s," says Taubenberger. But what's truly incredible, according to genetic analyses, is that the same novel strain of flu first introduced in 1918 appears to be the direct ancestor of every seasonal and pandemic flu we've had over the past century.

"You can still find the genetic traces of the 1918 virus in the seasonal flus that circulate today," says Taubenberger. "Every single human infection with influenza A in the past 102 years is derived from that one introduction of the 1918 flu."

Welcome to the Pandemic Era

The 1918 flu pandemic was by far the deadliest flu outbreak of the 20td 21h anst centuries to date, but it wasn't the only one to qualify as a pandemic. Even with the advent of the first seasonal flu vaccines after World War II, the flu virus has proven capable of some unexpected and deadly genetic tricks. In a normal flu season, vaccine scientists can track the most active viral strains and produce a vaccine that protects against changes in the human flu virus from year to year. But every so often, viral genes from the animal kingdom enter the mix.

"If one animal is infected with two different influenza viruses at the same time," says Taubenberger, "maybe one virus from a bird and another from a human, those genes can mix and match to create a brand new virus that never existed before." That's what happened in 1957 when the 1918 flu, which is an H1N1 virus, swapped genes with another bird flu giving us the H2N2 pandemic, which claimed a million lives worldwide.

A man receives a shave from a barber wearing a mask during the ongoing flu pandemic, Chicago, Illinois, 1918. Chicago Sun-Times/ Chicago Daily News Collection/Chicago History Museum/Getty Images.

It happened again in 1968 with the creation of the so-called "Hong Kong Flu," an H3N2 virus that killed another million people. The so-called "Swine Flu" pandemic of 2009 has an even deeper backstory. When humans became infected with the 1918 pandemic flu, which was originally a bird flu, we also passed it on to pigs.

"One branch of the 1918 flu permanently adapted to pigs and became swine influenza that was seen in pigs in the US every year after 1918 and spread around the world," says Taubenberger.

In 2009, a strain of swine flu swapped genes with both human influenza and avian influenza to create a new variety of H1N1 flu that was "more like 1918 than had been seen in a long time," says Taubenberger. Around 300,000 people died from the 2009 flu pandemic.

All told, if 50 to 100 million people died in the 1918 and 1919 pandemic, and tens of millions more have died in the ensuing century of seasonal flus and pandemic outbreaks, then all of those deaths can be attributed to the single and accidental emergence in humans of the very successful and stubborn 1918 virus.

"We're still living in what I would call the '1918 pandemic era' 102 years later" says Taubenberger, "and I don't know how long it will last." (Courtesy history.com)

全美臺灣同鄉聯誼會第四十三屆年會在芝加哥召開
主題：「中美爭霸和新冠疫情對美中台關係的衝擊」

本報記者秦鴻鈞報導

賴清陽、李迎霞夫婦在大會上。

李迎霞攝於大會現場。

東吳大學大學傑出校友李迎霞（後排中）旁為其夫婿賴清陽大律師（後排左二）和谷祖光夫婦（後排右一、右二）和東吳大學榮譽校友韓國瑜（前排左三）合影留念。

「全美臺灣同鄉會聯誼會」第43屆年會，已於9月17日至9月19月，在芝加哥橡溪市雙大飯店舉行，並已於9月19日圓滿結束。此次年會，以「中美爭霸和新冠疫情對美中台關係的衝擊」為主題，探討海外華僑關注的美中台三方關係的發展，並策劃了凝聚鄉情，團結愛國僑胞的多項活動。這次年會邀得韓國瑜和彭文正親臨芝加哥與馬英九、江啓臣、趙少康、朱立倫、卓伯源、張亞中、羅智強、和陳以信上線出席視訊會議，以及地主吳英毅等貴賓，盛況空前。

賴清陽、李迎霞夫婦在大會上。

休士頓「台聯會」會長李迎霞（右三 ）與全美各地會長合影。

賴清陽大律師（右二）在「鄉情座談」上。

休士頓代表（左起 ）楊國貞、鄭長祥、賴清陽、李迎霞夫婦在大會上。

李迎霞（左 ）與校友代表合影。

東吳校友與東吳大學榮譽校友韓國瑜夫婦（前排中）合影。

李迎霞攝於大會現場。

李迎霞攝於大會現場。

休士頓雙十國慶活動歡樂揭幕
全僑迎接年度盛事

籌備會主任委員劉志忠，駐休士頓台北經文處處長羅復文、僑教中心主任陳奕芳、副主任黃依莉及僑務委員陳美芬、張世勳、吳光宜、劉秀美及陳建賓,福遍縣警長Eric Fagan、前聯邦衆議員Pete Olson、史坦福市副市長譚秋晴及糖城市議員Carol McCutcheon等政界代表出席

本報記者黃麗珊報導

僑教中心陳奕芳主任感謝劉志忠主委及劉美玲副主委及其團隊的努力籌備，充份展現僑胞對中華民國的熱愛及對臺灣的支持

休士頓台北經文處處長羅復文致詞時表示,今年國慶僑胞對中華民國政府的支持不變

糖城市議員Carol McCutcheon致詞

福遍縣警長Eric Fagan應邀致詞

前聯邦衆議員Pete Olson 出席 110年國慶系列活動開幕典禮

休士頓僑界雙十國慶籌備會籌備會主任委員劉志忠9月12日上午在休士頓華僑文教服務中心前廣場舉辦「110年國慶系列活動開幕典禮」